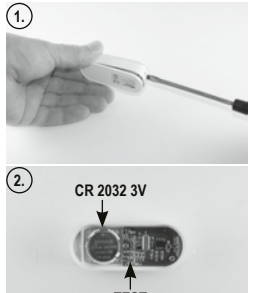
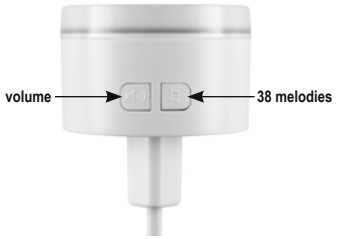
home by somogyi

DB 1000AC

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981





EN WIRELESS DOORBELL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS
• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
• This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use.
Children should not be allowed to play with the unit. Children from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Children below the age of 8 years should be kept away from the appliance, and its power cable.
• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components. • Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! • Before use, make sure the product has not been damaged. Using a damaged product is prohibited and life-threatening! • In case of detecting any malfunction, switch off the device and contact a specialist! • Remove the battery if you are not planning to use the product for a longer period of time! Remove the battery immediately after it becomes depleted. If there is some liquid flown out from the battery, take a protective glove, and clean the battery compartment with a dry cloth! • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be done only by same or replacing type! Do not expose the batteries to direct thermal radiation and sunshine! It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them! Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances! • Do not place the bell in a kitchen, bathroom or in other humid premises. • Battery capacity decreases in cold weather. The range is reduced by walls, metal objects, and nearby radio frequency equipment. Do not place the push-button on a metal door frame or fence. • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! • Accidental ringing of the bell may be caused by other radio or electrical equipment in the vicinity. In this case, delete the code with the mini button inside the push-button and re-pair the units. • If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its accumulator. Handle in accordance with local regulations. • Somogyi Elektronic Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

The product is not a toy. Keep out of reach of children. THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

IP44 Protected against solid objects that are >1 mm. Protected against water splashing from any angle (non-harmful leakage is permitted).

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

DISPOSAL
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

FEATURES
• elegant, small, minimalistic • 38 well-known, classical melodies • polyphonic, pleasant sounding • volume can be set in 4 stages • flashing blue LED ring light signal • active light indication in mute mode • custom encoding with learning function • 4 push-buttons can be paired with a bell • different melody can be selected for each button • strongly disturbance-protected from other bells • memory in case of power failure • push-button sealed against ingress of water: IP44 • range in open terrain: ~100 m • operating frequency 433,92 MHz • push-button power supply: CR2032 (3V) battery, accessory • bell power supply: 230 V~ / 50 Hz / 0,5 W • size: ∅50 x 41 mm

INSTALLATION, MOUNTING
The push-button is supplied with a CR 2032 (3V) button battery. Using a flat-head screwdriver, push the latch on the opposite ending form the switch, and lift off the back cover. Remove the insulating sheet from it, if used. The positive side of the battery should face the back of the button. Attach the back of the push-button to the desired location with self-adhesive tape – you can fix it with a screw, too –, then insert the push-button into it. For horizontal placement, the switch should be on the left, for vertical placement, it should be on the upper side. The outdoor unit must be installed in a place protected from direct rain and sunlight, not on a metal surface.

PAIRING
Insert the bell into a standard ground mains socket and pair it with the push-button. First, select a melody by pressing the button. Then unplug the bell and plug it in again after waiting at least 10 seconds. Ding-Dong sounds, then it is ready to receive the push-button's signal in pairing mode. Within ~2 minutes, press the push-button once to generate a new operating code. The repeated Ding-Dong means the recording of the new code. You can then use the push-button to play the previously selected ringtone. Finally, adjust the desired volume with the button.
If you then want to pair more push-buttons, repeat the process by unplugging and then reconnecting the bell. In this case, the bell is ready again to register another code. Within ~2 minutes, press the second push-button (not accessory) and the bell will also learn the second operating code. By repeating this process, up to 4 push-buttons can be taught to a bell. After unplugging or power failure, the bell will start with the learn function for the first 2 minutes. In the case of a button that has already been taught to it, after this the old button will work, even without teaching again. You can select a custom melody for each button by selecting it on the bell before the pairing process. After removing the button battery, the selected melody and pairing will not be deleted.
To select a new melody, delete the pairing. To do this, in pairing mode, press the small button inside the push-button, at the opposite ending from the button battery – after removing the back cover. Then the button will no longer operate the bell. After selecting a new melody, you need to pair two units again. (see above)

SETTING THE VOLUME
You can adjust the desired volume by pressing the button. After the quietest step, the bell will be silent and will only light when it rings. Press again to restart from the highest volume. In case of a longer melody, the muted bell will emit light signals for a longer period of time.

CLEANING
Remove the bell from the mains socket. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids.

H VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK
• A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
• Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék megérintése! • Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék nem sérült-e. Sérült terméket használni tilos és életveszélyes! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A csengőt ne helyezze el konyhában, fürdőszobában vagy más párás helyiségben! • Hidegben csökken az elemek kapacitása. A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém ajtókeretre vagy kerítésre a nyomógombot! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más rádiótechnikai vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell a kódot a nyomógomb belsejében található mini gombbal és újra párosítani kell az egységeket. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronic igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

IP44 Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett (>1mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

ÁRTALMATLANÍTÁS
A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

JELLEMZŐK
• elegáns, kicsi, minimalista stílusú • 38 igényes, ismert klasszikus dallam • többszólamú, kellemes hangzás • 4 fokozatban beállítható hangerő • villogó kék LED gyűrű csengetéskor • néma módban aktív fényjelzés • egyedi kódolás tanuló funkcióval • 4 nyomógomb párosítható egy csengővel • nyomógombonként eltérő dallam választható • erősen zavarvédett más csengőktől • memória áramszünet esetére • víz bejutása ellen tömített nyomógomb: IP44 • hatótávolság nyílt terepen: ~100 m • működési frekvencia 433,92 MHz • nyomógomb tápellátása: CR2032 (3 V) elem, tartozék • csengő tápellátása: 230 V~ / 50 Hz / 0,5 W • méret: ∅50 x 41 mm

ÜZEMBE HELYEZÉS, FELSZERELÉS
A nyomógomb CR 2032 (3V) gombelemmel kerül szállításra. Nyomja be lapos fejű csavarhúzóval a kapcsolóval ellentétes végén található reteszt és emelje le a hátlapot. Távolítsa el belőle a szigetelő lapot, ha ilyet alkalmaztak. Az elem pozitív oldala a nyomógomb hátoldala felé nézzen! A kívánt helyre öntapadós ragasztóval rögzítse a nyomógomb hátoldalát - esetleg csavarral rögzítse -, majd helyezze bele a nyomógombot. Vízszintes elhelyezésnél a kapcsoló a baloldalon, függőleges elhelyezésnél felül legyen. A külső egységet közvetlen esőtől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni, nem fém felületre!

PÁROSÍTÁS
A csengőt helyezze szabványos földelt hálózati aljzatba és párosítsa a nyomógombbal. Először a gomb nyomogatásával válasszon egy dallamot. Ezután húzza ki a csengőt, majd legalább 10 másodperc várakozást követően újra dugja be a hálózatba. Ding-Dong hangot hall, ekkor párosítási módban készen áll a nyomógomb jelének vételére. Nyomja meg ~2 percen belül a nyomógombot egyszer, egy új működtető kód létre hozásához. A csengő ismételt Ding-Dong megszólalása az új kód rögzítését jelenti. Ezután a nyomógombbal a korábban kiválasztott csengőhangot tudja megszólaltatni. Végül állítsa be a kívánt hangerőt a gombbal.
Ha ezután további nyomógombokat is szeretne párosítani, ismételje meg a folyamatot a csengő kihúzásával, majd újra csatlakoztatásával. Ilyenkor a csengő ismét készen áll egy újabb kód regisztrálására. ~2 percen belül nyomja meg a második nyomógombot (nem tartozék) és a csengő megtanulja a második működtető kódot is. Ezt a folyamatot megismételve maximum 4 nyomógomb tanítható egy csengőhöz. Kihúzás vagy áramszünet után a csengő tanuló funkcióval indul az első 2 percben. Egy már hozzá tanított nyomógomb esetén, ennek letelte után működni fog a régi gomb, újra tanítás nélkül is. Nyomógombonként egyedi dallamot választhat, ha a párosítási folyamat előtt azt a csengőn kiválasztja. A gombelem eltávolítása után a kiválasztott dallam és a párosítás nem törlődik.
Ha új dallamot akar kiválasztani, törölje a párosítást. Ehhez párosítás módban nyomja meg a kicsi gombot a nyomógomb belsejében, a gombelemmel ellentétes végén – miután eltávolította a hátlapját. Ezután a nyomógomb nem működteti már a csengőt. Új dallam választása után ismét párosítani kell két egységet. (lásd fent)

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA
A gomb nyomogatásával beállíthatja a kívánt hangerőt. A leghalkabb fokozat után a csengő elhallgat, és csak fénnyel jelez csengetéskor. Újabb gombnyomással a legnagyobb hangerőtől indul újra. Hosszabb dallam esetén a némított csengő hosszabb ideig fog fényjelzést adni.

TISZTÍTÁS
Távolítsa el a csengőt a hálózati aljzatból. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket és folyadékot!

SK VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA
• Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.
• Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom. Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pre prítomnosť sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nikdy sa nedotýkajte prístroja mokrou rukou! Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa výrobok nepoškodil. Používať poškodený výrobok je zakázané a životu nebezpečné! • Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! Keď z nej vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! Len na vnútorné použitie! • Zvonček neumiestnite do kuchyne, kúpeľne alebo iného vlhkého prostredia! • Chlad znižuje kapacitu batérií. Steny, kovové predmety a rádiofrekvenčné zariadenia v blízkosti znižujú dosah. Neumiestnite tlačidlo na kovovú zárubňu alebo plot! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné rádiotechnické alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať pomocou mini tlačidla, ktorý sa nachádza vo vnútri tlačidla a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más rádiótechnikai vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell a kódot a nyomógomb belsejében található mini gombbal és újra párosítani kell az egységeket. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom! TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPÔSOBÍ ŤAŽKÉ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOĽVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRA!

IP44 Ochrana pred vniknutím telies s priemerom nad 1 mm. Odolné voči striekajúcej vode zo všetkých smerov.

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

ZNEHODNOCOVANIE
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

CHARAKTERISTIKA
• elegantný, malý, minimalistický štýl • 38 známych, klasických melódií • polyfónny, príjemný zvuk • 4 nastaviteľné stupne hlasitosti • blikajúci modrý LED kruh pri zvonení • v tichom režime aktívna svetelná signalizácia • vlastné kódovanie s funkciou učenia • možnosť používať až so 4 tlačidlami • odlišné melódie pre každé tlačidlo • vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončekov • pamäť pre výpadok prúdu • tlačidlo s ochranou proti vniknutiu vody: IP44 • dosah na otvorenom teréne: ~100 m • prevádzková frekvencia 433,92 MHz • napájanie tlačidla: CR2032 (3 V) batéria, je príslušenstvom • napájanie zvončeka: 230 V~ / 50 Hz / 0,5 W • rozmery: ∅50 x 41 mm

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, MONTÁŽ
Tlačidlo sa dodáva s gombíkovou batériou CR 2032 (3 V). Pomocou skrutkovača s plochou hlavicou zatlačte západku na opačnej strane tlačidla a odstráňte zadný kryt. Odstráňte izolačnú pásku, ak je vložená. Pozitívna strana batérie má smerovať na zadnú stranu tlačidla! Zadný kryt tlačidla umiestnite na určené miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky - prípadne upevnite skrutkou -, potom vložte tlačidlo. Pri vodorovnom umiestnení tlačidlo má byť na ľavej strane, pri zvislom umiestnení má byť na hornej strane. Vonkajšiu jednotku umiestnite na miesto, kde je chránená pred priamym dažďom a slnečným žiarením, neumiestnite na kovovú plochu!

SPÁROVANIE
Zvonček umiestnite do uzemnenej sieťovej zásuvky a spárujte s tlačidlom. Najprv zvolte melódiu stlačením tlačidla. Potom vytiahnite zvonček, čakajte 10 sekúnd a znovu zapojte do siete. Počujete Ding-Dong, teraz je pripravený na spárovanie a príjem signálu tlačidla. Do ~2 minút stlačte tlačidlo raz, pre vygenerovanie nového prevádzkového kódu. Opätovné zaznenie zvončeka Ding-Dong znamená registrovanie nového kódu. Potom stlačením tlačidla zaznie skôr vybraná melóda. Nakoniec nastavte želanú hlasitosť tlačidlom.
Ak chcete spárovať ďalšie tlačidlá, zopakujte tento postup odstránením zvončeka zo siete, ktorý potom znovu zapojíte. Vtedy zvonček je znovu pripravený na registráciu ďalšieho kódu. Do ~2 minút stlačte druhé tlačidlo (nie je príslušenstvom) a zvonček zaregistruje aj druhý prevádzkový kód. Zopakovaním tohto procesu môžete spárovať so zvončekom max. 4 tlačidlá. Po odpojení zvončeka zo siete alebo výpadku prúdu zvonček v prvým 2 minútach je v režime spárovania. V prípade už spárovaného tlačidla, po uplynutí tohto času, tlačidlo bude fungovať aj bez novej registrácie. Môžete nastaviť na každé tlačidlo inú melódiu, keď túto melódiu nastavíte na zvončeku ešte pred spárovaním. Po odstránení gombíkovej batérie nastavená melódia a registrácia tlačidla sa nevymaže.
Keď chcete nastaviť inú melódiu, tak musíte vymazať registráciu. K tomu v režime spárovania stlačte malé tlačidlo vo vnútri tlačidla, na opačnom konci ako je gombíková batéria – po odstránení zadného krytu. Teraz tlačidlo neprevádzkuje zvonček. Po nastavení novej melódie znovu treba spárovať tieto dve jednotky. (viď hore)

NASTAVENIE HLASITOSTI
Stlačaním tlačidla môžete nastaviť hlasitosť. Po najtichšom stupni zvonček stíchne a pri zvonení signalizuje iba svetlom. Ďalším stlačením tlačidla sa nastavenie začne od najvyššej hlasitosti. V prípade dlhšej melódie stíšený zvonček bude dlhšie signalizovať svetlom.

ČISTENIE
Pred čistením odstráňte zvonček zo sieťovej zásuvky. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

(RO) SONERIE FĂRĂ FIR

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI
• Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.
• Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai după vârsta de 8 ani și numai cu supravegherea unui adult. Copii sub 8 ani trebuie ținuți departe de acest aparat și de cablul de conectare la rețea!
• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului de către copii este permisă doar cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin pungi sau alte componente cu potențial periculos! • Datorită prezenței tensiunii de rețea respectați regulile de siguranță și protecție! Nu atingeți cu mâna udă! • Înainte de utilizare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Utilizarea unui produs deteriorat este interzis și periculos! • În cazul unei funcționări defectuoase scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă de timp scoateți bateriile! Îndepărtați imediat bateria descărcată! Dacă lichidul din baterie s-a scurs, folosind mănuși de protecție curățați suportul acesteia cu o lavetă uscată! • Atenție! Pericol de explozie în cazul unui schimb eronat de baterii! Poate fi înlocuit doar cu baterie de tip identic sau similar! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot reîncărca! Pericol de explozie! • Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, respectiv de radiații directe termice și solare! Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! • Nu așezați soneria în bucătărie, baie sau alte locuri umede! • La temperaturi scăzute capacitatea bateriilor scade. Raza de acțiune este diminuată de pereți, obiecte metalice și echipamente cu frecvențe radio din apropiere. Nu montați butonul pe cadru de ușă sau gard metalic! • Nu desfacerți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare! • Activarea accidentală a soneriei poate fi cauzată de alte echipamente radio sau electrice, care funcționează în apropiere. În acest caz ștergeți codul cu mini-butonul aflat în interiorul butonului și reasociați unitățile. • Dacă produsul a ajuns la finalul duratei de viață se va considera deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu legile locale. • Somogyi Elektronic Kft. declară că produsul de tip radio este conform cu cerințele directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de pe adresa: office@somogyi.ro • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Actualul manual se poate descărca de pe pagina www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! ACEST PRODUS CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

IP44 Protecție împotriva obiectelor solide mici (>1mm). Protejat împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile (infiltrarea inofensivă este permisă).

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

ELIMINARE
Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

CARACTERISTICI
• elegant, mic, în stil minimalist • 38 melodii clasice, plăcute, cunoscute • sunet polifonic, plăcut • volum reglabil în 4 trepte • cerc LED albastru, cu lumină intermitentă • indicator luminos activ în timp de silențios • codare unică cu funcție de învățare • o sonerie poate funcționa cu 4 butoane • selecție melodie separată la fiecare buton • protecție ridicată la interferențe cu alte sonerii • memorie în caz de pană de curent • buton cu protecție la apă: IP44 • raza de acțiune pe câmp deschis: ~100 m • frecvența de funcționare 433,92 MHz • alimentare buton: baterie CR2032 (3V), inclusă • alimentare sonerie: 230 V~ / 50 Hz / 0,5 W • dimensiuni: ∅50 x 41 mm

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, MONTAREA
Butonul are inclusă o baterie tip buton CR 2032 (3V). Folosind o șurubelniță cu cap plat împingeți zăvorul la capătul opus comutatorului și ridicați capacul posterior. Îndepărtați plăcuța de izolare, dacă există. Polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat către carcasa posterioară a butonului! Montați partea din spate a butonului cu ajutorul benzii dublu adezive – eventual fixați cu un șurub -, apoi apăsați butonul de acesta. La o poziționare pe orizontală comutatorul să fie în stânga, iar la o așezare pe verticală în partea superioară. Unitatea exterioară trebuie montată într-un loc ferit de ploi și Soare, nu pe suprafață metalică!

ASOCIEREA
Introduceți soneria într-o priză de perete cu împământare și asociați-o cu butonul. Prima dată apăsați repetat butonul pentru a selecta o melodie. Scoateți soneria din priză pentru cel puțin 10 secunde, apoi reconectați. Veți auzi un sunet Ding-Dong, semnalând că este pregătită pentru recepția semnalului de la buton. Apăsați butonul o dată în decurs de ~2 minute pentru a crea un nou cod de funcționare. Un nou sunet Ding-Dong semnalează salvarea noului cod. Acum prin apăsarea butonului veți auzi melodia selectată anterior. La final reglați volumul cu ajutorul butonului.
Dacă doriți să mai asociați și alte butoane, repetați procesul prin deconectarea și reintroducerea soneriei în priză. În acest caz soneria este pregătită să înregistreze un nou cod. În decurs de ~2 minute apăsați al doilea buton (nu este inclus în pachet) și soneria va învăța și al doilea cod de funcționare. Repetând această procedură puteți asocia maxim 4 butoane de o sonerie. După o deconectare sau o pană de curent, soenria pornește în primele 2 minute cu mod de învățare. În cazul unui buton deja asociat, după aceste 2 minute butonul va funcționa și fără o reînvățare.
Puteți selecta melodie diferită pentru fiecare buton, selectând pe sonerie înainte de a asocia butonul. După îndepărtarea bateriei tip buton melodia selectată și asociereea nu se șterg.
Pentru a selecta o melodie nouă, ștergeți butonul asociat. Pentru a face acest lucru – după îndepărtarea capacului posterior, în mod de asociere apăsați mini-butonul din interiorul butonului, aflat la capătul opus față de baterie. Astfel butonul nu va mai acționa soneria. După selectarea melodiei butonul trebuie reasociat de sonerie. (vezi mai sus)

REGLARE VOLUM
Prin apăsarea repetată a butonului puteți obține volumul dorit. După cea mai joasă valoare soneria devine silențioasă și la acționarea butonului va funcționa doar semnalul luminos. La o nouă apăsare a butonului revine volumul maxim. În cazul unei melodii mai lungi, soneria silențioasă va lumina mai mult timp.

CURĂȚAREA
Îndepărtați soneria din priză. Folosiți o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții de curățare agresive și lichide!

(SRB) (MNE) BEŽIČNO ZVONO

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE
• Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačujvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
• Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda dece starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača!
• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj! • Uverite se pre upotrebe da proizvod nije oštećen u toku transporta. Oštećeni proizvod je zabranjeno i opasno koristiti! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! U slučaju da iz baterije iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije! • Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešno postavljenih baterija! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja. Baterije ne izlažite suncu i toploti! Baterije je zabranjeno rastavljati, kratko ih spajati, u vatru bacati čak ni kada su prazni! Nepunljive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! • Zvono ne postavljajte u kuhinju, kupatilo ili druge prostorije gde može biti pare! • Na hladnom se smanjuje kapacitet baterija. Na domet uređaja mogu da utiču zidovi, metalni predmeti i radiofrekvencijski uređaji u blizini. Taster ne postavljajte na metlane kapije i okvire! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, možete izazvati požar i strujni udar! • Slučajno zvonjenje mogu da prouzrokuju radiofrekvencijski uređaji i drugi električni uređaji u blizini. U ovom slučaju treba da se obriše kod mini tasterom koji se nalazi unutar kućišta spoljnjeg tastera i ponovo je treba upariti sa unutrašnjom jedinicom. • Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim! OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

IP44 Zaštićena od sitnih čestica (>1mm). Zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca (dozvoljeno je neštetno propuštanje vode).

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

OSOBINE
• elegantni, mali, minimal dizajn • 38 poznatih melodija • polifonske prijatne melodije • podesiva jačina zvuka u 4 nivoa • treptući plavi LED prsten prilikom zvonjenja • pri isključenom zvonjenju samo svetlosni signal • jedinstveno kodiranje sa učivom funkcijom • istovremena upotreba do 4 tastera • odabir različitih melodija za svaki taster • jaka zaštita od smetnji drugih zvona • memorija u slučaju nestanka struje • taster zaštićen od prodora vode: IP44 • domet na otvorenom: oko 100 m • radna frekvencija 433,9 MHz • napajanje tastera: dugmasta baterija (CR2032), u sklopu • napajanje zvona: 230 V~ / 50 Hz / 0,5 W • dimenzije: ∅50 x 41 mm

PUŠTANJE U RAD, MONTAŽA
Taster se isporučuje sa dugmastom baterijom CR 2032 (3V). Uspomoć malog pljosnatog šrafcigera skinite zadni poklopac tastera. Izvadite izolacionu trakicu ako se ona nalazi iznad baterije. Pozitivni pol baterije treba da gleda prema zadnjem poklopcu! Dvostrano lepljivom trakom zalepite poklopac na željeno mesto - po potrebi koristite i šaraf – potom taster postavite na poklopac. U sužaju vodoravne montaže taster treba da je sa leve strane a ako se montira uspravno taser treba da je sa gornje strane. Taster treba montirati na zaštićeno mesto od direktnog sunca i kiše ali ne na metalnu površinu!

UPARENJE
Zvono uključite u standardnu uzemljenu strujnu utičnicu i uparite je sa tasterom. Prvo stiskanjem tastera sa simbolom odaberite željenu melodiju. Nakon toga izvucite zvono iz struje i sačekajte najmanje 10 sekundi, potom je ponovo uključite u struju. Začuće se Ding-Dong zvuk i tada zvono čeka uparenje sa tasterom, zvono čeka signal tastera. U roku od 2 minute pritisnite taster na spoljnoj jedinici, tako se kreira nova veza i kod. Pnovni Ding-Dong zvuk označava da je novi kod prihvaćen. Nako toga prilikom zvonjenja će se čuti predhodno odabrana melodija. Na kraju podesite jačinu zvuka tasterom sa simbolom.
Ako želite upariti dodatne tastere, proces treba ponoviti, izvući zvono iz struje i ponovo je uključiti. Zvono će opet biti u stanju prijema novog koda tastera, u roku od 2 minuta pritisnite dugme drugog tastera (nije u sklopu). Ovako će zvono da memoriše i drugi dobijeni kod. Ovako se može maksimalno 4 tastera upariti sa zvonom. Ako se zvono izvuče iz struje ili dođe do nestanka struje, posle povratka napajanja zvono će biti u prvid 2 minute u režimu čekanja novog koda. Ako se sačeka i ne dodeli novi taster, nakon isteka vremena kod će ostati stari i radi će već ranije upareni tasteri. Za svaki taster se može odabrati druga melodija, prema ranije opisanima to treba da se uradi pre uparenja tastera. U slučaju da se izvadi dugmasta baterija iz tastera, kod i melodija se ne brišu, postavljanjem baterije ostaju isti. Ukoliko želite koristiti neku drugu melodiju treba obrisati uparenje. Za brisanje koda zvono postavite u stanje čekanja uparenje, skinite poklopac spoljnjeg tastera i pritisnite mali taster u kućistu. U ovom slučaju će taster biti rasparen i neće raditi sa zvonom. Odaberite novu melodiju i uparite taster. (pogledaj gore napisano).

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA
Pritiskanjem tastera moguće je podesiti jačina zvuka zvonjenja. Ovom metodom se može i isključiti zvuk da ostaje samo svetlosni signal. Nakon isključenog zvuka ponovnim pritiskom tastera zvuk će ponovo biti na najjačem nivou. Ako je odarana duža melodija a zvuk je isključen i svetlosni signal će biti duži.

ČIŠĆENJE
Pre čišćenja zvono isključite iz struje. Za čišćenje koristite mekanu suvu krpu. Ne koristite agresivna hemijska redstva i tečnosti!

Operation range	~100 m in open area
Melodies	38 classical
Volume	4-level with MUTE
Volume max.	85 dB
Coded	digital
Frequency	433,92 MHz
StdBy power	230 V~ / 50 Hz / <0,5 W
Transmitter batt.	CR2032 (3V)
Ta	0 °C...+35 °C
Dimensions nt.	∅50 x 41 mm

home by somogyi

DB 1000AC

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Țara de origine: China • Producător: Somogyi Elektronic Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC® since 1981